



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 27 octobre 2012

LE GOUVERNEUR CUOMO CONTINUE A SURVEILLER LES PREPARATIFS DE L'ETAT DE NEW YORK FACE A L'IMPACT POTENTIEL DE L'OURAGAN SANDY

*Les membres du Cabinet du Gouverneur seront déployés dans tout l'Etat
Les New Yorkais sont exhortés à suivre les consignes sur la sécurité, les déplacements et les couvertures d'assurances*

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a continué aujourd'hui à surveiller les préparatifs de l'état dans tout l'Etat de New York pour faire face à l'impact potentiel de l'Ouragan Sandy au cours des prochains jours. Le Gouverneur a aussi commencé à déployer des membres de son cabinet dans toutes les régions de l'Etat pour coordonner avec les élus locaux, suivre la progression de l'ouragan, et servir de point de contact principal, afin de publier des rapports en temps réel sur le terrain.

« A mesure que nous continuons à suivre le parcours de l'Ouragan Sandy, les agences de l'Etat se mobilisent en se préparant à affronter l'Ouragan dans tout l'Etat de New York pour que nous puissions faire face à la tempête calmement et en toute sécurité », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « J'exhorte les New Yorkais à suivre les bulletins d'informations sur le parcours de l'ouragan et à se préparer maintenant pour se protéger. »

TRANSPORTS

Le **Département des Transports de l'Etat (Department of Transportation)** (DOT) se prépare activement pour la tempête en tenant prêts les équipements ; en organisant les équipes pour enlever les arbres et branches sur les routes et élaguer les arbres qui pourraient endommager les lignes électriques ; en identifiant le personnel qui réalisera les alertes d'inondations ; et en surveillant les ponts à mesure que l'eau monte. Les équipes nettoient autant de débris et d'objets flottants que possible qui pourraient être emportés par les eaux et causer des dommages, créer des dangers ou bloquer des routes et les zones au-dessous des ponts. Le Département des Transports (DOT) porte une attention particulière aux zones susceptibles d'être inondées et bloquées. Le DOT nettoie également les caniveaux et les bassins versants pour assurer qu'ils n'entravent pas l'écoulement des eaux.

Dans l'incertitude du moment où l'ouragan frappera, toutes les 11 régions du DOT se préparent à y faire face. De plus, le DOT a identifié 405 personnes, 90 camions à benne, 13 camions nacelles, 24 excavatrices, 24 chargeuses-pelleteuses et 42 déchiqueteurs pour être déployés en réponse à l'ouragan.

Le DOT a publié les consignes de sécurité suivantes pour les voyageurs :

- S'il y a de l'eau qui recouvre une route ou un pont, ne pas essayer de s'y engager. Cinq centimètres (2 pouces) d'eau courante suffisent à emporter un véhicule.
- Si les feux de signalisation ne fonctionnent pas suite à une panne d'électricité, les considérer comme des panneaux d'arrêt.
- Le public est exhorté à ne pas voyager pendant une tempête si les conditions rendent les déplacements dangereux. Les conditions dangereuses comprennent les vents violents qui pourraient faire chuter les arbres ou lignes électriques sur les routes ou être la cause de la chute de débris sur les routes ou véhicules, ainsi que les pluies violentes qui réduisent la visibilité et provoquent des inondations sur les routes et ponts.
- Les automobilistes sont fortement exhortés à se renseigner sur 511NY avant de prendre la route dans les conditions actuelles. 511NY est disponible en appelant le 5-1-1, en consultant le site www.511NY.org, ou en téléchargeant la nouvelle application mobile pour smartphones. 511NY fournira des informations actualisées sur les fermetures de routes et de ponts, ainsi que sur la circulation, les trains de banlieue, et les retards dans les aéroports.

SERVICES PUBLICS

L' **Autorité de l'Energie de New York** (New York Power Authority) (NYPA) a déterminé qu'il n'y a pas de difficultés opérationnelles générales au niveau de ses installations de génération et de transport. Virtuellement, tous les services publics d'énergie hydroélectrique et au gaz naturel au niveau de l'état seront disponibles pour un fonctionnement 24h/24. La NYPA a entrepris des inspections rigoureuses des sites de ses installations pour s'assurer que les équipements étaient protégés contre les vents violents et d'autres conditions climatiques extrêmes et qu'il n'y aurait pas de débris volants. Les pompes de puisard pour extraire l'eau dans les centrales et aux postes de transport sont disponibles si nécessaire, et des générateurs de renfort ont été complètement alimentés en carburant.

Des membres du personnel senior ont été envoyés aux différents sites NYPA de l'état. Les ressources généralement nécessaires, notamment du personnel, des équipements et véhicules, sont disponibles. Les préparatifs suivants sont en place pour les projets et installations de la NYPA :

- **Projet de pompage-turbinage de Blenheim-Gilboa** : Le réservoir bas de 430 acres au projet de pompage-turbinage de Blenheim-Gilboa sur la rivière Schoharie Creek est à son niveau le plus bas dans le cas d'un afflux d'eau important dû à des conditions climatiques extrêmes. Bien qu'il ne s'agisse pas d'une installation de contrôle d'inondations, la NYPA a réduit le niveau du réservoir bas de la centrale hydroélectrique en prévision de quantités accélérées d'afflux d'eau lié à la tempête. L'installation ne générera pas d'électricité si la tempête approche la zone.
- **Petits projets hydroélectriques** : Selon les instructions de la Société du Canal de l'Etat de New York, le réservoir Hindkley, où la NYPA opère sa petite centrale hydroélectrique Gregory B. Jarvis a été abaissé à des niveaux plus bas pour fournir une plus grande capacité de stockage d'eau en cas de pluies sévères.
- **Installations de transport**: Des monteurs de lignes de la NYPA ont été placés en alerte en cas de dommages liés à la tempête sur le réseau de transport ou pour fournir une

assistance à d'autres installations en cas d'endommagement des lignes et équipements électriques. Les services aériens ont été mobilisés pour la première partie de la semaine pour inspecter les lignes de transport de la NYPA, qui représentent plus de 1 400 miles de circuit électrique. Les camions de lignes de transport ont été alimentés en carburant avec les équipements nécessaires pour un déploiement rapide.

L' Autorité de l'Energie de Long Island (Long Island Power Authority) (LIPA) se prépare pour la tempête avec le Réseau national pour suivre étroitement la progression de l'ouragan minute après minute et 24h/24 ; coordonner les efforts de préparation avec l'Etat, la Ville de New York, les organismes de gestion des situations d'urgence locales et des comtés ; communiquer les préparatifs et procédures de restauration aux élus ; assurer que tout le personnel LIPA et du Réseau national sont prêts à répondre ; sécuriser les services publics supplémentaires et les équipes d'élagage d'arbres pour aider les équipes existantes ; renforcer tous les réseaux de communication et systèmes informatiques nécessaires pour soutenir les efforts de restauration ; et assurer que tous les équipements et toutes les fournitures sont stockés pour soutenir les efforts de restauration. Il y a actuellement 730 monteurs de lignes et 187 élagueurs d'arbres disponibles. Les usagers doivent se rendre sur www.lipower.org pour connaître les différentes manières de signaler les coupures et recevoir les informations sur les coupures d'électricité.

D'autres sociétés de services publics se préparent, comme :

- *Orange & Rockland* se prépare pour des niveaux Irène et met en place un support client pour traiter les appels des clients
- *Central Hudson* a 400 membres de son personnel mobilisés
- *NYSEG* a un personnel de 440 employés à plein temps comprenant 220 membres d'équipes, 107 entreprises d'élagage d'arbres, et 59 équipes d'entrepreneurs disponibles.
- *National Grid* (Réseau national) est actuellement en mode Mobilisation totale avec 300 monteurs de lignes, 50 entrepreneurs, et 200 équipes d'élagage d'arbres disponibles.

Ces sociétés de services publics ont effectué des demandes pour des milliers de membres de personnels de services publics d'autres états qui ne sont pas touchés par la tempête. Ces personnels seront déployés une fois que les impacts spécifiques de la tempête seront connus.

Le Bureau de gestion des urgences de l'Etat (Office of Emergency Management)(OEM) fournira 200 à 300 milles livres de glace pour distribution dans les zones touchées. L'OEM peut fournir du personnel de la Garde pour aider les services publics à répandre les sacs de sable dans les stations concernées, si nécessaire.

La LIPA a conseillé les usagers de prendre les mesures suivantes :

- Ne jamais toucher ni s'approcher des fils électriques à terre, même si vous pensez qu'ils sont sans danger. Les parents peuvent saisir cette opportunité pour rappeler aux enfants que les fils sont dangereux. Si vous êtes dans un véhicule qui est en contact avec un fil à terre, restez dans votre véhicule et attendez les secours.

- Assurez-vous que vous avez une radio ou TV qui fonctionne à piles et des piles de rechange.
- Ayez des lampes de poche disponibles pour tous les membres de la famille.
- Si votre eau est alimentée par une pompe électrique, remplissez des récipients de qualité alimentaire avec de l'eau pour cuisiner et laver en prévision d'une coupure d'électricité.
- Assurez-vous que tous les équipements électriques, comme les portails de garage électriques, peuvent être opérés manuellement.
- Si vous utilisez un générateur portable, assurez-vous que tous les équipements alimentés par LIPA sont débranchés. Ceci afin d'éviter des risques graves en rebranchant l'électricité dans votre maison ou au travail.
- Ayez un kit de premiers secours à la maison et vérifiez son contenu pour vous assurer qu'il est complet et non périmé. Si vous avez des membres de la famille avec des besoins spéciaux, comme l'insuline ou d'autres médicaments de prescription, vérifiez que vous avez un stock suffisant.
- N'utilisez pas du charbon de bois pour cuisiner à l'intérieur ; du gaz monoxyle de carbone mortel peut s'accumuler dans votre maison.
- Si vous avez un(e) voisin(e) âgé(e), allez vérifier l'état de sa situation. Même un appel téléphonique rapide pendant une tempête peut apporter du réconfort et rassurer que l'aide est proche en cas de besoin.
- Si une coupure d'électricité survient, tous les équipements sensibles, comme les ordinateurs et postes de télévision doivent être débranchés jusqu'à la restauration du service.

PROTECTION FINANCIERE ET COUVERTURE DES ASSURANCES

Le **Département des services financiers (Department of Financial Services)** (DFS) conseille aux New Yorkais de se préparer maintenant pour des dommages de propriété et pertes causés par l'Ouragan Sandy en s'assurant qu'ils savent quelles sont les couvertures en cas de déclaration de sinistre, et pour avoir les informations sur leur assurance disponibles, notamment les copies des polices d'assurance, des cartes d'assurés, et des informations de contact 24h/24 concernant leur agent d'assurance, courtier ou compagnie. Dans le cas où des pluies et vents violents causeraient des dommages aux propriétés, le DFS a indiqué les étapes suivantes que les propriétaires doivent suivre pour se remettre rapidement des pertes liées à la tempête :

- Contactez votre compagnie d'assurance, agent ou courtier pour déclarer les pertes subies aussi rapidement que possible. C'est une bonne idée de faire suivre un appel téléphonique en soumettant votre déclaration par écrit.
- Documentez les pertes en prenant des photos ou vidéos montrant l'étendue des dégâts.
- Effectuez les réparations nécessaires pour empêcher d'autres dégâts de survenir dans la maison, notamment en bouchant les fenêtres cassées ou les fuites du toit, mais n'effectuez

pas des réparations définitives avant de recevoir l'accord écrit de votre compagnie d'assurance ou du représentant habilité de votre assurance.

- Conservez toutes les factures de toutes les inspections ou réparations. De telles dépenses peuvent être remboursées et couvertes par votre police d'assurance.
- Conservez les biens personnels qui ont été endommagés même après le règlement par l'assurance.
- Contactez votre assurance pour voir si votre contrat d'assurance habitation couvre les dépenses supplémentaires de la vie quotidienne si votre maison est endommagée au point que vous ne pouvez pas y rester.
- Coopérez pleinement avec votre compagnie d'assurance et fournissez les renseignements demandés. Si vous fournissez des informations incorrectes ou incomplètes, la procédure peut être retardée.
- Conservez toujours des notes détaillées des conversations avec votre compagnie d'assurance. Ces notes doivent comprendre le nom et les informations de contact de la personne avec laquelle vous avez parlé, la date et l'heure de la conversation, et les détails de ce qui s'est dit.
- Les consommateurs peuvent trouver des informations supplémentaires à www.dfs.ny.gov.

ENVIRONNEMENT ET LOISIRS RECREATIFS EXTERIEURS

Le **Bureau de la préservation historique, des parcs et parcs récréatifs (Office of Parks Recreation & Historic Preservation)** (OPRHP) surveille 13 terrains de camping qui restent ouverts ; la plupart des campings de nuit ont déjà fermé pour la saison. La zone de pique-nique et la route qui y mène au parc Bethpage, Farmingdale, Comté Nassau, sera fermée lundi 29 octobre et mardi 30 octobre pour accueillir la zone des opérations en réponse aux tempêtes du Réseau national pour l'Ouragan Sandy. L'EOC de Westchester a demandé d'utiliser - ce qui lui a été accordé - le parking FDR 5 comme zone d'opérations dans la région taconique. Les préparatifs pour faire face aux pluies et vents violents comprennent les tests des équipements comme les générateurs d'électricité, les tronçonneuses et déchiqueteuses de bois, la préparation pour sécuriser les installations, le déplacement des équipements lourds des zones côtières et la surveillance des petits barrages dans les parcs d'état.

Dans la région de Long Island, l'OPRHP fermera le camping Hither Hills à Montauk à 11h dimanche 28 octobre et le parc Robert Moses à Babylon, à 14h dimanche 28 octobre, lorsque l'évacuation de Fire Island entrera en vigueur. De plus, l'OPRHP ferme les parcs suivants dimanche 28 octobre à 17h :

- Parc d'Etat Bayard Cutting Arboretum / Oakdale
- Parc d'Etat de Belmont Lake / Babylon
- Parc d'Etat Bethpage / Farmingdale
- Parc d'Etat Brentwood / Brentwood
- Parc d'Etat Brookhaven / Wading River
- Réserve Caleb Smith / Smithtown
- Parc d'Etat Captree / West Islip
- Réserve & Parc historique d'Etat Caumsett / Huntington
- Réserve Connetquot River / Oakdale

- Parc d'Etat Heckscher / East Islip
- Parc d'Etat Hempstead Lake / West Hempstead
- Parc d'Etat Hither Hills / Montauk
- Parc d'Etat de Jones Beach / Wantagh
- Parc d'Etat Montauk Downs / Montauk
- Parc d'Etat Montauk Point / Montauk
- Parc d'Etat Nissequogue River / Kings Park
- Parc d'Etat Orient Beach / Orient
- Parc historique d'Etat Planting Fields Arboretum / Oyster Bay
- Sag Harbor Gold Course / Montauk
- Parc d'Etat Sunken Meadow / Kings Park
- Parc d'Etat Valley Stream / Valley Stream
- Parc d'Etat Wildwood / Wading River

Les parcs évalueront l'état des propriétés après le passage de la tempête et détermineront une date et une heure de réouverture.

Le Département de la protection de l'environnement (Department of Environmental Conservation) (DEC) fermera provisoirement les zones de ramassage des coquillages des Comtés Nassau et Suffolk, à effet au lever du jour lundi 29 octobre. Ces fermetures provisoires constituent une action préventive en prévision de pluies et eaux de ruissellement extrêmement violentes, ainsi que des inondations côtières et des coupures d'électricité qui sont attendues lorsque l'Ouragan Sandy frappera la région. Cette action préventive est prise pour protéger la santé publique, étant donné que les eaux de ruissellement causées par les violentes pluies transportent des bactéries et d'autres agents pathogènes dans les eaux de surface adjacentes. De plus, les vents violents prolongés venant de l'Est et la pleine lune créeront un risque accru d'inondations côtières qui peuvent inonder les fosses sceptiques et systèmes de traitement des eaux usées qui déborderont. Lorsque la qualité de l'eau dans les criques, ports et baies est affectée négativement, les coquillages de ces régions ont un risque accru d'être dangereux pour la santé. Les zones normalement certifiées saines de Long Island Sound, Block Island Sound, Gardiners Bay et de l'océan atlantique, qui sont affectées de façon minimale par les eaux pluviales des tempêtes restent ouvertes au ramassage. Le DEC ré-ouvrira les zones aussitôt que possible, en fonction des résultats des échantillons de test de la qualité de l'eau, qui seront collectés après la tempête, lorsqu'il sera raisonnable de collecter des échantillons. De plus, une liste des zones désignées comme non certifiées et où le ramassage de coquillages est provisoirement interdit, ainsi que des informations sur les fermetures provisoires, sont disponibles sur le site web du DEC à : <http://www.dec.ny.gov/outdoor/7765.html>.

Le DEC a aussi publié les consignes suivantes pour les New Yorkais et les entreprises :

Précautions des réservoirs de mazout : Les propriétaires de réservoirs de mazout commerciaux et résidentiels dans les zones susceptibles d'être inondées doivent prendre des précautions pour minimiser le risque d'inondation du réservoir. Vérifier les réservoirs comme suit (une entreprise spécialisée peut être requise pour vérifier le réservoir et effectuer les améliorations nécessaires)

- o Le réservoir doit être protégé contre le flottement ou le renversement par les eaux des inondations ou les vents violents ;
- o Le réservoir doit être protégé contre la chute de branches, de débris flottants, ou de

courants forts ;

o Les branchements du réservoir (tuyaux de remplissage, de ventilation, ainsi que la jauge à niveau) doivent être étanches.

o S'il y a un risque que le port de remplissage ou le conduit de ventilation soient inondés, le couvercle du tuyau de remplissage doit être solidement fixé et le tuyau de ventilation doit être étendu au-dessus du niveau de l'eau le plus élevé.

Ces précautions doivent aussi être prises pour les réservoirs enterrés ou en sous-sol.

En cas de fuite de mazout : Si votre maison est touchée par une inondation qui cause une fuite de mazout dans ou près de votre maison, vous devez contacter immédiatement la ligne spéciale du DEC pour les fuites au 1-800-457-7362 pour signaler la fuite. Dans certains cas, le mazout se mélange à l'eau qui inonde votre maison. Dans ce cas, ne PAS pomper l'eau et la déverser dans votre jardin. Le mazout peut se répandre et contaminer d'autres endroits, comme les sources, les plans d'eau et châteaux d'eau proches. Si une nappe de mazout apparaît sur l'eau en sous-sol, vous pouvez réduire la quantité de mazout répandue sur les murs et le sol et d'autres dommages à votre propriété en enlevant le mazout avant de pomper l'eau.

o Pour un film de mazout, des tampons absorbants peuvent suffire pour éponger le mazout.

o Pour une nappe plus épaisse de mazout, un camion pompe peut être nécessaire pour éliminer le mazout dans l'eau.

Les fuites de mazout peuvent aussi contaminer l'air à l'intérieur. Le Département d'Etat de la Santé (Department of Health) (DOH) est disponible pour répondre aux questions au 518-402-7810 ou 800-458-1158. En-dehors des heures normales de bureau et le week-end, appeler le 1-866-881-2809. Les débris contaminés par le mazout ou les matériels contaminés par d'autres produits pétroliers doivent être mis à l'écart et stockés dans une zone bien ventilée. S'ils sont stockés à l'extérieur, les tas doivent être couverts pour éviter que la pluie ne contamine le sol et l'eau à proximité. Toute fuite de produit chimique ou de mazout, comme pour les chaudières à mazout, doit être signalée au DEC via la ligne spéciale pour les fuites. Pour plus d'informations sur les mesures pour réduire les dommages et terminer le nettoyage rapidement, visiter http://www.health.ny.gov/environmental/indoors/air/oil_spill_flood.htm.

Espaces récréatifs extérieurs

Le DEC conseille à tous les chasseurs, randonneurs et campeurs de rester en-dehors des bois à la tombée de la nuit le dimanche 28 octobre. Le camping Fish Creek du DEC dans le Comté Franklin fermera dimanche soir. Les réservations pour les jours de semaine ne sont pas acceptées. Ceux qui prévoient de chasser, effectuer des randonnées, camper, faire du bateau ou pagayer sur les terres et les eaux des Adirondacks et Catskills la semaine prochaine doivent consulter avec attention les rapports météorologiques. Personne ne doit se trouver dans l'arrière-pays ou sur les eaux pendant la tempête. Les personnes qui pratiquent les loisirs de plein air doivent rester loin de l'arrière-pays et loin des eaux après le passage de la tempête et que le DEC ait déterminé les dégâts possibles. Le DEC fournira les informations sur son site web concernant les vents et les inondations qui peuvent rendre l'arrière-pays dangereux ou inaccessible.

Pour plus d'informations sur les préparatifs, visiter <http://www.dec.ny.gov/public/76659.html>.

DEPLOIEMENT DES MEMBRES DU CABINET

Le Gouverneur a commencé de déployer des membres de son cabinet dans tout l'Etat de New York pour coordonner avec les élus locaux, suivre la progression de la tempête, et servir de points de contact principaux pour fournir des rapports en temps réel sur le terrain au Gouverneur et au Directeur des opérations de l'Etat. Les membres suivants seront déployés :

Nord du pays

Dede Scozzafava, Secrétaire-Adjoint d'Etat pour le gouvernement local, Département d'Etat

Lieu : St. Lawrence County Bureau des services d'urgence, Canton

Darrel Aubertine, Commissaire, Département de l'Agriculture et des Marchés

Lieu : Comté Clinton, Bureau des services d'urgence, Plattsburgh

Région de la capitale

Brian Stratton, Directeur, Société des Canaux

Lieu : Centre des opérations centrales d'urgence, Albany

Catskills

Joseph Martens, Commissaire, Département de la protection de l'environnement

Lieu : Comté Ulster, Bureau de gestion des urgences, Kingston

Centre de l'Etat de New York

Matthew Driscoll, Président, Société des installations environnementales

Lieu : Comté Onondaga, Bureau de gestion des urgences, Syracuse

Long Island

Benjamin Lawsky, Superintendant, Département des services financiers

Lieu: Comté Nassau, Centre des opérations d'urgence, Bethpage

Garry Brown, Président, Commission des services publics

Lieu : Centre de gestion des urgences du Réseau national, Hicksville

Mark Grossman, Représentant régional de Long Island, Département du travail

Lieu : Comté Suffolk, Bureau de gestion des urgences, Yaphank

Vallée de la Mohawk

RoAnn Destito, Commissaire, Bureau des Services Généraux

Lieu : Comté Oneida, Services des urgences, Oriskany

Vallée Schoharie

Gil Quiniones, Président et CEO, Autorité de l'Energie de l'Etat de New York

Lieu : Comté Schoharie, Gestion des urgences, Howes Cave

Moitié sud

Barbara Fiala, Commissaire au Département des véhicules à moteur

Joan McDonald, Commissaire, Département des Transports

Lieu : Comté Broome, Bureau des services d'urgence, Binghamton

Ouest de New York

Karen Rae, Secrétaire-Adjoint aux transports

Sam Hoyt, Président régionall, Empire State Development

Lieu : Comté Erie, Département des services d'urgence, Cheektowaga

Finger Lakes

Lieutenant Gouverneur Robert Duffy

Lieu : Comté Monroe, Bureau des services d'urgence, Rochester

Vallée basse de l'Hudson

Lawrence Schwartz, Président, Secrétaire du Gouverneur

Lieu : Centre de gestion des transports de la Vallée de l'Hudson, Hawthorne

Andrew Zambelli, Conseiller du Gouverneur

French

Lieu: Comté Rockland, Bureau des services d'urgence et des incendies, Pomona

Ville de New York

Nirav Shah, Commissaire, Département de la Santé

Lieu : Ville de New York, Bureau de la gestion des urgences, Brooklyn

Pour suivre les dernières actualités concernant l'ouragan, suivre le Gouverneur sur [Twitter](#) et s'inscrire à notre bulletin [Storm Watch list](#). Vous pouvez aussi visiter www.governor.ny.gov ou vous connecter avec le Gouverneur sur [Facebook](#) pour plus d'informations.

Visiter www.dhSES.ny.gov/aware-prepare/ pour les consignes de sécurité du DHSES sur la manière de se préparer.

###

Des informations supplémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418